

Sitzung vom

31. März 2020

Mitgeteilt den

31. März 2020

Protokoll Nr.

248

Coronavirus (COVID-19)

Fristenstillstand bei kantonalen Initiativ- und Referendumsbegehren sowie bei Volksbegehren in Gemeinden, Gemeindeverbänden und Regionen

Aufgrund der Ausbreitung des Coronavirus (COVID-19) hat der Bundesrat am 20. März 2020 die Verordnung über den Fristenstillstand bei eidgenössischen Volksbegehren erlassen (SR 161.16). Während die Fristen stillstehen, dürfen keine Unterschriften gesammelt werden. Es werden auch keine Stimmrechtsbescheinigungen ausgestellt. Der Fristenstillstand gilt ab dem 21. März 2020 und bis zum 31. Mai 2020. Mit dem Fristenstillstand trägt der Bund insbesondere dem Umstand Rechnung, dass derzeit aufgrund der nötigen Einschränkungen der Versammlungs- und Bewegungsfreiheit kaum mehr Möglichkeiten zur Unterschriftensammlung im öffentlichen Raum bestehen. Der Fristenstillstand bezweckt die Wahrung der Volksrechte.

Die Behinderung der Volksrechte wegen den COVID-19-Massnahmen betrifft auch den Kanton und weitere Ebenen (Gemeinden, Gemeindeverbände, Regionen). Es erscheint deshalb sinnvoll, in dieser Sache eine einheitliche Regelung anzustreben, wie es auch schon andere Kantone inzwischen getan haben. Dies soll mit einer „Verordnung über den Fristenstillstand bei kantonalen Initiativ- und Referendumsbegehren sowie bei Volksbegehren in den Gemeinden, Gemeindeverbänden und Regionen“ sichergestellt werden. Die Geltungsdauer der Verordnung ist wie die Bundesverordnung vorläufig befristet bis 31. Mai 2020.

Die Verordnung bezieht sich zum einen auf laufende Initiativ- und Referendumsfristen. Referendumsvorlagen, die unbestritten sind, sollen trotzdem in Kraft treten können. Deshalb stehen die Fristen nur still, wenn eine entsprechende schriftliche An-

zeige an die Standeskanzlei bzw. an die zuständigen Stellen (Gemeinden, Gemeindeverbände, Regionen) eingereicht wird. Zum anderen gilt die Regelung auch für allfällige Vorlagen, die nach dem Inkrafttreten der Verordnung beschlossen werden und dem Referendum unterstehen.

Gemäss Art. 48 KV kann die Regierung ohne gesetzliche Grundlage Verordnungen erlassen oder Beschlüsse fassen, um eingetretenen oder unmittelbar drohenden schwerwiegenden Störungen der öffentlichen Sicherheit sowie sozialen Notständen zu begegnen. Solche Verordnungen und Beschlüsse sind vom Grossen Rat nachträglich zu genehmigen und fallen spätestens ein Jahr nach Inkrafttreten dahin.

Gestützt auf diese Erwägungen und auf Art. 48 KV

beschliesst die Regierung:

1. Die Verordnung über den Fristenstillstand bei kantonalen Initiativ- und Referendumsbegehren sowie bei Volksbegehren in Gemeinden, Gemeindeverbänden und Regionen wird erlassen.
2. Mitteilung an alle Gemeinden und Regionen, an die Departemente, an das Amt für Gemeinden, an den Kantonalen Führungsstab sowie an die Standeskanzlei (auch zur Publikation im Kantonsamtsblatt, Rubrik AGS, sowie zur Veranlassung der nachträglichen Genehmigung der Regelungen durch den Grossen Rat).



Namens der Regierung

Der Präsident:

Dr. Chr. Rathgeb

Der Kanzleidirektor:

Daniel Spadin

Verordnung über den Fristenstillstand bei kantonalen Initiativ- und Referendumsbegehren sowie bei Volksbegehren in den Gemeinden, Gemeindeverbänden und Regionen

Vom 31. März 2020

Von diesem Geschäft tangierte Erlasse (BR Nummern)

Neu: —

Geändert: —

Aufgehoben: —

Gestützt auf Art. 48 der Kantonsverfassung

von der Regierung erlassen am 31. März 2020

I.

Art. 1 Stillstand der Fristen

¹ Die gesetzlichen Fristen zur Einreichung von Unterschriftenlisten für eine Volksinitiative nach Artikel 60 des Gesetzes über die politischen Rechte im Kanton Graubünden (GPR) und zur Einreichung einer Gemeindeinitiative nach Artikel 66 GPR stehen still.

² Die Referendumsfristen nach Artikel 81 GPR (Volksreferendum) und nach Artikel 87 GPR (Gemeindereferendum) stehen still, wenn der Standeskanzlei spätestens fünf Tage nach Veröffentlichung dieser Verordnung oder bis spätestens fünf Tage nach Veröffentlichung eines neuen, dem fakultativen Referendum unterliegenden Grossratsbeschlusses die Sammlung von Unterschriften beziehungsweise die Absicht, das Gemeindereferendum zu ergreifen, schriftlich angezeigt werden.

Art. 2 Ausschluss von Verfahrenshandlungen

¹ Während des Stillstands der Fristen werden die folgenden Handlungen nicht vorgenommen:

- a) Vorprüfung, Hinterlegung und Veröffentlichung von Initiativen (Art. 55 und Art. 56 GPR sowie Art. 64 und Art. 65 GPR);
- b) Einreichung von Initiativen oder Referenden (Art. 60 und Art. 81 GPR sowie Art. 66 und Art. 87 GPR);
- c) Entscheid über das Zustandekommen von Initiativen oder Referenden (Art. 61 und Art. 66 GPR sowie Art. 82 und Art. 88 GPR);
- d) Volksabstimmungen über Initiativen oder Referenden.

² Die Regierung kann trotz des Stillstands einen Abstimmungstermin festlegen.

Art. 3 Verbot von Unterschriftensammlungen

¹ Während des Stillstands der Fristen nach Artikel 1 gilt:

- a) Es dürfen keine Unterschriften gesammelt werden;
- b) Es dürfen keine Unterschriftenlisten zur Verfügung gestellt werden.

Art. 4 Stimmrechtsbescheinigungen

¹ Die Gemeinden sorgen für eine sichere Aufbewahrung der bereits eingereichten Unterschriftenlisten.

² Sie nehmen während des Stillstands der Fristen keine Unterschriftenlisten entgegen.

Art. 5 Volksbegehren in Gemeinden, Gemeindeverbänden und Regionen

¹ Die Fristenstillstandsbestimmungen gemäss den Artikeln 1 bis 4 gelten für Volksbegehren (Initiativen und Referenden) in Gemeinden, Gemeindeverbänden und Regionen sinngemäss.

II.

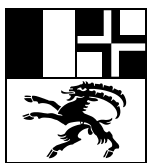
Keine Fremdänderungen.

III.

Keine Fremdaufhebungen.

IV.

Diese Verordnung tritt mit der Publikation in der Amtlichen Gesetzessammlung in Kraft und gilt bis 31. Mai 2020.



Sesida dals

31 da mars 2020

Communitgà ils

31 da mars 2020

Protocol nr.

248

Coronavirus (COVID-19)

Sistida dals termins per las iniziativas dal pievel ed ils referendums sin plaun chantunal e communal, en las corporaziuns da vischnancas ed en las regions

Pervia da la derasaziun dal coronavirus (COVID-19) ha il Cussegl federal decretà ils 20 da mars 2020 l'Ordinaziun davart la sistida dals termins per las iniziativas federalas dal pievel ed ils referendums federals (CS 161.16). Durant ch'ils termins èn sistids, na dastgan vegnir rimnadas naginas suttascripziuns. I na vegnan er emessas naginas attestaziuns dal dretg da votar. La sistida dals termins vala a partir dals 21 da mars 2020 fin ils 31 da matg 2020. Cun la sistida dals termins tegna la Confederaziun quint en spezial dal fatg ch'i na dat actualmain – pervia da las restricziuns da la libertad da sa radunar e da sa mover – strusch pli pussaivladads da rimnar suttascripziuns en il spazi public. La sistida dals termins ha l'intent da garantir ils dretgs dal pievel.

La restricziun dals dretgs dal pievel pervia da las mesiras concernent COVID-19 per tutga er il chantun ed ulteriurs plauns (vischnancas, corporaziuns da vischnancas, regions). I para perquai raschunavel da prender en mira ina regulaziun unitara en chaussa, sco che er gia auters chantuns han fatg en il fratep. Quai duai vegnir garantì cun ina "Ordinaziun davart la sistida dals termins per las iniziativas dal pievel ed ils referendums sin plaun chantunal e communal, en las corporaziuns da vischnancas ed en las regions". L'ordinaziun vala sco l'ordinaziun federala provisoricamain fin ils 31 da matg 2020.

L'ordinaziun sa referescha per l'ina a termins currents d'iniziativa e da referendums. Projects da referendum ch'èn incontestads duain tuttina pudair entrar en vigur. Perquai vegnan ils termins sistids mo, sch'i vegn inoltrada in'annunzia correspudenta

en scrit a la Chanzlia chantunala resp. als posts cumpetents (vischnancas, corporaziuns da vischnancas, regiuns). Per l'autra vala la regulaziun er per eventuels projects che vegnan concludids suenter l'entrada en vigur da l'ordinaziun e ch'èn suttamess al referendum.

Tenor l'art. 48 da la Constituziun chantunala (CC) po la Regenza relaschar ordinaziuns u prender conclus senza ina basa legala per far frunt a disturbis gravants ch'èn succedids u che smanatschan directamain la segirezza publica sco er per far frunt a crisas socialas. Talas ordinaziuns e tals conclus ston vegnir approvads posteriuramain dal Cussegl grond e scrodan il pli tard 1 onn suenter l'entrada en vigur.

Sa basond sin questas consideraziuns e sin l'art. 48 CC

concluda la Regenza:

1. L'Ordinaziun davart la sistida dals termins per las iniciativas dal pievel ed ils referendums sin plaun chantunal e communal, en las corporaziuns da vischnancas ed en las regiuns vegn decretada.
2. Comunicaziun a tut las vischnancas ed a tut las regiuns, als departaments, a l'Uffizi da vischnancas, al Stab directiv chantunal sco er a la Chanzlia chantunala (er per la publicaziun en il Fegl uffizial dal chantun Grischun, rubrica CUL, sco er per procurar per l'approvaziun posteriura da las regulaziuns tras il Cussegl grond).



En num da la Regenza

Il president:

Dr. Chr. Rathgeb

Il chancelier:

Daniel Spadin

Ordinaziun davart la sistida dals termins per las iniziativas dal pievel ed ils referendums sin plaun chantunal e communal, en las corporaziuns da vischnancas ed en las regiuns

Dals 31-03-2020

Relaschs tangads da questa fatschenta (numers dal DG)

Nov: —

Midà: —

Aboli: —

Sa basond sin l'art. 48 da la Constituziun chantunala

relaschada da la Regenza ils 31 da mars 2020

I.

Art. 1 Sistida dals termins

¹ Ils termins legals per inoltrar glistas da sutscritziuns per ina iniziativa dal pievel tenor l'artitgel 60 da la Lescha davart ils dretgs politics en il chantun Grischun (LDPC) e per inoltrar ina iniziativa communal tenor l'artitgel 66 LDPC vegnan sistids.

² Ils termins da referendum tenor l'artitgel 81 LDPC (referendum dal pievel) e tenor l'artitgel 87 LDPC (referendum communal) vegnan sistids, sch'i vegn annunziada en scrit a la Chanzlia chantunala – il pli tard 5 dis suenter la publicaziun da questa ordinaziun u fin il pli tard 5 dis suenter la publicaziun d'in nov conclus dal Cussegl grond che sottastat al referendum facultativ – l'intenziun da rimnar sutscritziuns respectivamain da far in referendum communal.

Art. 2 Exclusioniun d'acts processuals

¹ Durant la sistida dals termins na vegnan betg exequids ils suandants acts:

- a) examinaziun preliminar, deposit e publicaziun d'iniziativas (art. 55 ed art. 56 LDPC sco er art. 64 ed art. 65 LDPC);
- b) inoltraziun d'iniziativas u da referendums (art. 60 ed art. 81 LDPC sco er art. 66 ed art. 87 LDPC);
- c) decisiun davart la reussida d'iniziativas u da referendums (art. 61 ed art. 66 LDPC sco er art. 82 ed art. 88 LDPC);
- d) votaziuns dal pievel davart iniziativas u davart referendums.

² La Regenza po fixar in termin da votaziun malgrà la sistida dals termins.

Art. 3 Scumond da rimnar suttascripziuns

¹ Durant la sistida dals termins tenor l'artitgel 1 vala:

- a) i na dastgan vegnir rimnadas naginas suttascripziuns;
- b) i na dastgan vegnir messas a disposiziun naginas glistas da suttascripziuns.

Art. 4 Attestaziuns dal dretg da votar

¹ Las vischnancas procuran per in deposit segir da las glistas da suttascripziuns gia inoltradas.

² Durant la sistida dals termins na prendan ellas en consegna naginas glistas da suttascripziuns.

Art. 5 Iniziativas dal pievel e referendums sin plaun communal, en las corporaziuns da vischnancas ed en las regiuns

¹ Las disposiziuns davart la sistida dals termins tenor ils artitgels 1 fin 4 valan conform al senn per las iniziativas dal pievel e per ils referendums sin plaun communal, en las corporaziuns da vischnancas ed en las regiuns.

II.

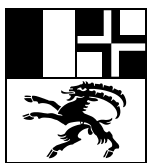
Naginas midadas en auters relaschs.

III.

Naginas aboliziuns d'auters relaschs.

IV.

Questa ordinaziun entra en vigur cun la publicaziun en la Collecziun uffiziala da leschas e vala fin ils 31 da matg 2020.



Seduta del

Comunicato il

Protocollo n.

31 marzo 2020

31 marzo 2020

248

Coronavirus (COVID-19)

Sospensione dei termini per le domande d'iniziativa e di referendum cantonali nonché per le richieste del Popolo nei comuni, nelle corporazioni di comuni e nelle regioni

A seguito della diffusione del coronavirus (COVID-19), in data 20 marzo 2020 il Consiglio federale ha emanato l'ordinanza concernente la sospensione dei termini per le domande di referendum e le iniziative popolari federali (RS 161.16). Durante la sospensione dei termini non è consentito raccogliere firme. Non vengono nemmeno rilasciate attestazioni del diritto di voto. La sospensione dei termini vale dal 21 marzo 2020 al 31 maggio 2020. Con la sospensione dei termini la Confederazione tiene conto in particolare del fatto che al momento attuale, a seguito delle limitazioni necessarie della libertà di riunione e di movimento, non sussistono pressoché più possibilità per raccogliere firme negli spazi pubblici. La sospensione dei termini ha lo scopo di salvaguardare i diritti popolari.

L'impedimento all'esercizio dei diritti popolari per via dei provvedimenti COVID-19 interessa anche il Cantone e altri livelli (comuni, corporazioni di comuni, regioni). Appare perciò opportuno mirare a una regolamentazione uniforme a questo proposito, come fatto nel frattempo anche da altri Cantoni. Ciò deve essere garantito mediante una "ordinanza concernente la sospensione dei termini per le domande d'iniziativa e di referendum cantonali nonché per le richieste del Popolo nei comuni, nelle corporazioni di comuni e nelle regioni". Al pari dell'ordinanza federale, l'ordinanza avrà effetto per il momento fino al 31 maggio 2020.

L'ordinanza fa riferimento da un lato a termini di iniziativa e di referendum in corso. I testi soggetti a referendum che sono incontestati devono poter entrare in vigore comunque. I termini saranno perciò sospesi soltanto qualora alla Cancelleria dello Stato

rispettivamente all'organo competente (comuni, corporazioni di comuni, regioni) sarà inoltrata una corrispondente notifica scritta. D'altra parte la regolamentazione vale anche per eventuali progetti decisi dopo l'entrata in vigore dell'ordinanza e soggetti a referendum.

Conformemente all'art. 48 Cost. cant., il Governo può, senza base legale, emanare ordinanze o decreti per far fronte a gravi turbamenti della sicurezza pubblica, già esistenti o imminenti, come pure a situazioni d'emergenza sociale. Tali ordinanze e decreti devono essere approvati a posteriori dal Gran Consiglio e perdono di validità al più tardi entro un anno dalla loro entrata in vigore.

Sulla base di queste considerazioni e in virtù dell'art. 48 Cost. cant.

il Governo decreta:

1. Viene emanata l'ordinanza concernente la sospensione dei termini per le domande d'iniziativa e di referendum cantonali nonché per le richieste del Popolo nei comuni, nelle corporazioni di comuni e nelle regioni.
2. Comunicazione a tutti i comuni e a tutte le regioni, ai Dipartimenti, all'Ufficio per i comuni, allo Stato maggiore di condotta cantonale nonché alla Cancelleria dello Stato (anche per la pubblicazione nel Foglio ufficiale cantonale, rubrica AGS, nonché affinché provveda all'approvazione a posteriori da parte del Gran Consiglio).



Il Presidente:

Dr. Chr. Rathgeb

In nome del Governo

Il Cancelliere:

Daniel Spadin

Ordinanza concernente la sospensione dei termini per le domande d'iniziativa e di referendum cantonali nonché per le richieste del Popolo nei comuni, nelle corporazioni di comuni e nelle regioni

Del 31 marzo 2020

Atti normativi interessati (numeri CSC)

Nuovo: —

Modificato: —

Abrogato: —

emanata dal Governo il 31 marzo 2020

visto l'art. 48 della Costituzione cantonale

I.

Art. 1 Sospensione dei termini

¹ I termini legali per l'inoltro di liste delle firme per un'iniziativa popolare secondo l'articolo 60 della legge sui diritti politici nel Cantone dei Grigioni (LDPC) e per l'inoltro di un'iniziativa dei comuni secondo l'articolo 66 LDPC sono sospesi.

² I termini di referendum secondo l'articolo 81 LDPC (referendum popolare) e secondo l'articolo 87 LDPC (referendum dei comuni) sono sospesi se, entro cinque giorni dalla pubblicazione della presente ordinanza o entro cinque giorni dalla pubblicazione di una nuova decisione del Gran Consiglio soggetta a referendum facoltativo, alla Cancelleria dello Stato viene notificata per iscritto la raccolta di firme rispettivamente l'intenzione di ricorrere al referendum dei comuni.

Art. 2 Esclusione di atti procedurali

¹ Durante la sospensione dei termini non si procederà agli atti seguenti:

-
- a) esame preliminare, deposito e pubblicazione di iniziative (art. 55 e art. 56 LDPC nonché art. 64 e art. 65 LDPC);
 - b) inoltro di iniziative o referendum (art. 60 e art. 81 LDPC nonché art. 66 e art. 87 LDPC);
 - c) decisioni riguardo alla riuscita di iniziative o referendum (art. 61 e art. 66 LDPC nonché art. 82 e art. 88 LDPC);
 - d) votazioni popolari concernenti iniziative o referendum.

² Nonostante la sospensione il Governo può fissare una data di votazione.

Art. 3 Divieto di raccogliere firme

¹ Durante la sospensione dei termini secondo l'articolo 1 non è consentito:

- a) raccogliere firme;
- b) mettere a disposizione liste delle firme.

Art. 4 Attestazioni del diritto di voto

¹ I comuni provvedono affinché le liste delle firme depositate siano conservate in modo sicuro.

² Durante la sospensione dei termini i servizi competenti non accettano alcuna lista delle firme.

Art. 5 Richieste del Popolo nei comuni, nelle corporazioni di comuni e nelle regioni

¹ Le disposizioni relative alla sospensione dei termini conformemente agli articoli 1 – 4 fanno stato per analogia in caso di richieste del Popolo (iniziative e referendum) nei comuni, nelle corporazioni di comuni e nelle regioni.

II.

Nessuna modifica in altri atti normativi.

III.

Nessuna abrogazione di altri atti normativi.

IV.

La presente ordinanza entra in vigore con la pubblicazione nella Collezione ufficiale delle leggi cantonali e ha effetto fino al 31 maggio 2020.